

人寿保险 — 储蓄及退休收入

「简爱•延续」保障计划3  
SIMPLY LOVE ENCORE 3 (SLE3)

累积财富  
尽享美满人生



「简爱•延续」保障计划3让您安享稳定回报，轻松规划未来，亦助您实现人生不同阶段的目标，迈向美满退休生活。



aia.com.hk

友邦保险（国际）有限公司（于百慕达注册成立之有限公司）



到达人生理想彼岸，您需要前瞻思维和悉心规划。「简爱•延续」保障计划3为您提供稳定回报，助您更加轻松筹划未来和实现梦想。您更可于退休时选择一笔过提取现金，实现自己的梦想，或定期提取现金作为退休收入来源的一部分，尽情享受退休生活。有AIA与您同行，您的梦想人生触手可及。



## 计划特点



稳定回报助您实现理想  
规划退休



更改受保人为您的初生宝宝或  
其他挚爱家人，将财富传承后代



身故赔偿支付办法  
财富传承更添灵活



申请简易  
毋须健康审查



### 稳定回报 助您实现梦想并为退休策划

「简爱·延续」保障计划3是一份分红保险计划，为您提供保证现金价值、非保证「周年红利」及非保证「终期红利」，全部均会构成您的保单价值。

此计划为您提供保证现金价值，助您累积财富，为您和家人打造未来丰盛生活，亦为您将来的退休生活做好充足储备。同时，我们会由第11个保单年度终结时开始向您每年派发非保证的现金，称为「周年红利」。您可选择以现金形式收取周年红利，或以该金额扣除任何此保单下的到期保费（适用于非一次性缴付保费的保单）。否则，周年红利会累积于保单内，赚取潜在利息收益。

此外，当保单生效满5年后（适用于一次性缴付保费的保单）或满10年后（适用于非一次性缴付保费的保单），我们会在以下两种情况，向您支付一笔过的非保证现金，称为「终期红利」：

- i. 当您退保时；或
- ii. 投保人（即保单内受保障的人士）不幸身故。



### 灵活提取现金 退休精彩自在

踏入退休之年，您可透过「简爱·延续」保障计划3，选择一笔过提取保单价值，实现您的梦想。您亦可因应个人需求，定期提取保单价值。例如，每年或每月提取现金作为退休收入来源的一部分，乐享退休人生。

因应需要，您可要求提取「简爱·延续」保障计划3的非保证周年红利。您亦可要求通过部分退保从您的保单中提取保证现金价值及非保证终期红利，而保单的基本金额及身故赔偿下的已付基本保费总和将会因此而减少。基本金额用作计算保费及相关保单价值，并不会作为支付身故赔偿。在提取现金价值之后，您的保单未来价值将会随之减少。



### 世事难料 应未雨绸缪

若受保人不幸身故，我们将支付身故赔偿予您的指定保单受益人。身故赔偿将包括：

- i. 保证现金价值或已付基本保费总和，以较高者为准；
- ii. 任何保单内累积的周年红利及利息；及
- iii. 任何终期红利。

我们支付身故赔偿予受益人前，将先扣除保单内所有未偿还的欠款。

若受保人于首12个月内因受保的意外不幸身故，除上述的身故赔偿外，「简爱·延续」保障计划3将额外支付一笔相当于已付基本保费总和的赔偿，而所有「简爱·延续」保障计划3给同一受保人就此额外保障的赔偿总额累计最高可达100,000美元/ 750,000港元/ 750,000澳门币。

若您的基本保单保费缴付期为5年或10年，您可选择额外附加意外、医疗、危疾或伤残保障计划，以获享更全面的保障。所有附加契约将须额外缴付保费并通过一般核保程序。当您的「简爱·延续」保障计划3保单终止，所有附加契约的保障亦会随之被终止。

### 自选赔偿支付方式 灵活贴心

除一笔过形式支付外，若您希望受益人以定期方式收取身故赔偿及意外身故赔偿，此计划为您提供其他支付身故赔偿及意外身故赔偿的选择。

您的受益人将会定期领取指定金额的身故赔偿及意外身故赔偿，金额及分期方式由您决定，唯每年领取的总额不得少于身故赔偿及意外身故赔偿总和的2%。身故赔偿及意外身故赔偿的余额将储存于本公司积存生息，直至全数身故赔偿及意外身故赔偿已支付予受益人，息率并非保证及由我们决定。

若透过此方式支付赔偿，身故赔偿及意外身故赔偿之总和最少需等于50,000美元。

## 更改受保人选项

为了让您将个人的丰厚成果传承后代，本计划特设「更改受保人选项」。您可更改受保人为您的挚爱家人（须与您及受益人存在可保利益关系），而保单价值将不受影响，让您完整将保单交予后代，安排资产传承更添弹性。

根据我们的批准，您可由第1个保单年度终结后起及原有受保人在生时要求实行本选项两次。根据我们当时的规则和规例，若该拟定之新受保人的总每年保费不超过指定的保费限额，则毋须健康审查。申请本选项时，拟定之新受保人的年龄须为15日至60岁。

一旦受保人更改获得接纳，所有附加契约将自动终止（「付款人保障附加契约」（如有）除外，若拟定之新受保人在申请本选项时之年龄为15日至17岁，此附加契约将继续生效而其保费或会根据任何不同之保障年期有所调整）。

## 初生婴儿选项

随着家庭中新生命的诞生，「初生婴儿选项」可让您将受保人更改为您的初生宝宝（须与您及受益人存在可保利益关系），让您的孩子在人生路上领先一步，而您的保单价值并不会受到影响。

根据我们的批准，您可于第1个保单年度终结前，及现有受保人在生期间，向我们递交初生宝宝的出生证明，以实行「初生婴儿选项」一次。根据我们当时的规则和规例，若该宝宝的总每年保费不超过指定的保费限额，则毋须健康审查。宝宝的出生日期须为保单申请日期之后，以及第1个保单年度终结之前，方合资格实行此选项。

在「初生婴儿选项」下，当您更改受保人后，保单内的所有附加契约将会自动终止（「付款人保障附加契约」（如有）除外，此附加契约将继续生效，而其保费或会根据不同保障年期有所调整）。当您实行「初生婴儿选项」后，仍可实行「更改受保人选项」最多2次。

如您未实行「初生婴儿选项」，此保单会继续保障现有受保人，而此选项亦会于第1个保单年度终结时自动终止。

## 多种保费缴付期选择 灵活理财

「简爱•延续」保障计划3提供三种保费缴付期，配合您的个人财务需要。您可选择一次性缴付保费，也可选择分5年或10年缴付保费。而保费在保费缴付期内保证维持不变，您的财务规划更显灵活。

保费缴付期	受保人投保时的年龄	保障年期
一次性缴付保费	15日至80岁	终身
5年	15日至80岁	
10年	15日至75岁	

## 投保简易 梦想在握

根据我们当时的规则和规例，若每位受保人的总每年保费或一次性缴付保费不超过指定的保费限额，该新申请则毋须健康审查。

## 不同货币选择 切合所需

您可根据个人需要，选择以美元或港元作为保单货币。对于在澳门缮发的保单，您更可选择以澳门币作为保单货币。

## 案例

(以下个案乃假设并只作举例说明之用，实际红利派发并非保证，其金额由AIA全权决定。)

### 个案一：爱家一族

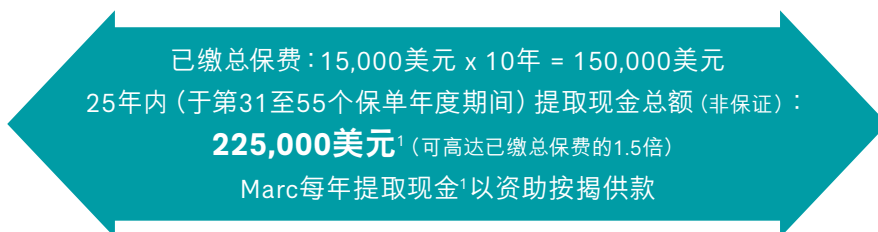
保单持有人及受保人：	Simon (35岁、非吸烟者)
职业：	高级市务经理
家庭状况：	已婚，准爸爸



Simon和Rachel为刚新婚一年的夫妇，他们正准备迎接家中小生命的来临。Simon希望为即将来临的小生命准备一份礼品，所以他投保了「简爱•延续」保障计划3好让他的小孩于人生路上领先一步。

「简爱•延续」保障计划3设有「初生婴儿选项」，让Simon可于小生命出生后及第1个保单年度内将受保人转至儿子Marc。「简爱•延续」保障计划3透过长线滚存资金，为初生宝宝的未来而加油。

此个案假设Simon及Marc均于第31个保单年度之前并未提取现金，而选择让退保发还金额在保单内继续滚存：



- 「简爱•延续」保障计划3之提取金额并非保证而提取现金之年期亦并非保证，实际提取的金额及年期会根据实际支付之非保证利益而可能有所不同，可提取的年期或于第55个保单年度前终止。现金提取将首先由累积周年红利及任何利息中扣除，若任何提取金额超过累积周年红利及任何利息余款，则从保证现金价值及任何相关之终期红利 (由第10个保单年度终结及以后) 中提取，此举会令保单之基本金额减少。因此，其后的保证现金价值、任何周年红利及任何终期红利将根据减少后之基本金额而调整，而金额会较没有现金提取之预期价值少。请联络您的财务策划顾问或本公司以获取有关以上现金提取例子之建议书。
- 此个案内的退保发还总额为保证现金价值、累积的非保证周年红利及利息及非保证终期红利之总和。此金额乃根据现时的红利率及周年红利之积存息率每年4%计算。现时的红利率及息率并不反映未来表现亦并非保证。业务过去及现有表现不应解读成未来表现的指标。确实支付的周年红利、积存息率及终期红利于保单期内或会变更，其金额由AIA全权决定，有可能高于或低于以上所示。以上的例子假设整个保单年期内没有保单贷款，并且假设所有保费于到期时已被全数缴付。保单持有人须于特定保单年度终结时退保方可获取以上所示金额。提取全部退保发还总额后，此保单将会终止。
- 此保证现金价值是根据各保单年度终结时预期的基本金额来计算。每次部分退保后的实际的基本金额可能会多于或少于每个保单年度预期的数字，所以实际的保证现金价值将会根据每个保单年度终结时实际的基本金额而反映。

## 个案二：成熟稳阵派

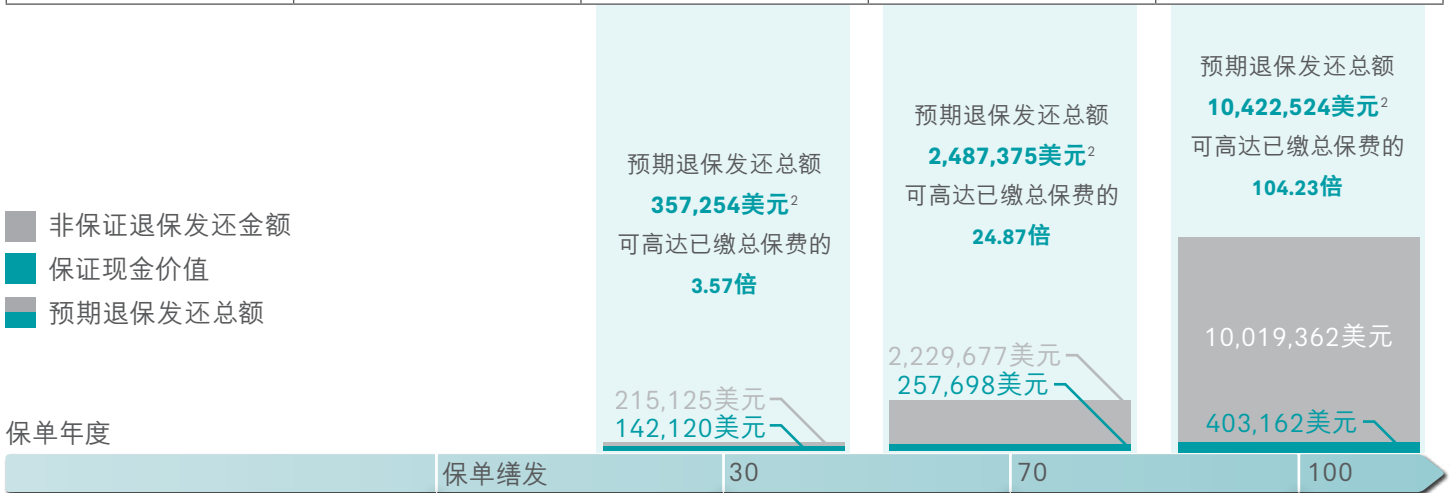
保单持有人及投保人：	Desmond (45岁、非吸烟者)
职业：	行政部主管
家庭状况：	已婚，育有一子Dave



Desmond明白时间对滚存财富的重要性，所以他一次过利用100,000美元投保「简爱·延续」保障计划3，善用时间优势长线滚存资本以提升潜在保单价值。精明的他更洞悉日后可透过计划的「更改受保人选项」<sup>1</sup>，将丰厚成果传承后代！

此个案假设Desmond、其儿子Dave，及其孙儿Dennis从未提取现金，而选择让退保发还总额在保单内继续滚存。

受保人 \ 保单年度	保单缮发	30	70	100
Desmond (第一代)	45岁	75岁		
儿子Dave (第二代)		35岁	75岁	
孙儿Dennis (第三代)			45岁	75岁



Desmond于45岁时投保「简爱·延续」保障计划3

Desmond于75岁时把保单受保人<sup>1</sup>及持有人改为其儿子Dave，把保单的预期退保发还总额传承下一代。

到Dave 75岁时，他把保单受保人<sup>1</sup>及保单持有人改为其儿子Dennis（即Desmond的孙儿），将保单传承作为家族财富转移。

作为保单受保人及持有人，当Dennis 75岁时，他可选择利用预期退保发还总额去开展第二人生或作为家族财富传承。

1. 更改受保人须获得本公司核准。请参阅本产品简介之「更改受保人选项」部分，了解有关规则和规例之详情。  
2. 此个案内的退保发还总额为保证现金价值、累积的非保证周年红利及利息及非保证终期红利之总和。此金额乃根据现时的红利率及周年红利之积存息率每年4%计算。现时的红利率及息率并不反映未来表现亦并非保证。业务过去及现有表现不应解读成未来表现的指标。确实支付的周年红利、积存息率及终期红利于保单期内或会变更，其金额由AIA全权决定，有可能高于或低于以上所示。以上的例子假设整个保单年期内没有任何现金提取或保单贷款。保单持有人须于特定保单年度终结时退保方可获取以上所示金额。提取全部退保发还总额后，此保单将会终止。





## 重要资料

此产品简介只供参考，并非及不构成保险契约的一部分，是为提供本产品主要特点概览而设。本计划的精确条款及条件刊载于保单契约。有关此计划条款的定义、契约条款及条件之完整叙述，请参阅保单契约。此产品简介应与包括本产品附加资料及重要考虑因素的说明文件（如有）及有关的市场推广资料一并阅览。此外，请详阅相关的产品资料，并在需要时咨询独立的专业意见。

此产品简介只于香港/澳门派发。

## 红利理念

此计划是专为长期持有人士而设，属于分红保险计划。您所缴付的保费将按我们的投资策略投资于一篮子不同资产，而保单保障或开支的费用将适当地由保费或资产中扣除。您的保单可分享相关产品组别中的盈余（如有），而相关产品组别是由我们厘定。我们致力确保保单持有人和股东之间，能得到合理的分配；同时，我们也会致力确保不同组别之保单持有人之间的分配是公平的。

未来的投资表现无法预测。为了缓和回报波幅，我们会把所得的利润及亏损，透过保单较长的年期摊分而达至更稳定的红利派发。稳定的红利派发可令您的财务策划更见安心。

我们将最少每年检视及厘定将会派发予保单持有人的红利一次。实际公布的红利可能和现有产品资讯（例如保单销售说明文件）内所示有所不同。如实际派发的红利与说明有所不同，或预测红利表现有所修订，将于保单周年通知书上列明。

公司已成立一个委员会，在厘定红利派发之金额时向公司董事会提供独立意见。该委员会由友邦保险集团总部及香港分公司的不同监控职能或部门的成员所组成，包括行政总裁办公室、法律部、企业监理部、财务部及风险管理部等。该委员会的每位成员都将以小心谨慎，勤勉尽责的态度及适当的技能去履行其作为委员会成员的职责。委员会将善用每位成员的知识、经验和观点，协助董事会履行其负责的独立决定和潜在利益冲突管理，以确保保单持有人和股东之间，及不同组别之保单持有人之间的待遇是公平的。实际红利派发之金额会先由委任精算师建议，然后经此委员会审议决定，最后由公司董事会（包括一个或以上独立非执行董事）批准。

我们会考虑每个因素的过往经验和未来展望，以厘定保单的红利。而考虑的因素，包括但不限于以下事项：

**投资回报：**包括本产品相关资产所赚取的利息、股息及市场价格变动。投资回报会因应产品的资产分配、利息回报（利息收入及利息率前景）以及各类市场风险包括信贷息差及违约风险、股票价格浮动上落、物业价格及保单货币与相关资产之外汇货币波动而受影响。

**理赔：**包括产品所提供的身故赔偿以及其他保障利益的成本。

**退保：**包括全数退保及部分退保，或保单失效，以及其对本产品相关资产的影响。

**支出费用：**包括与保单直接有关费用（例如：佣金、核保费、缮发及保费缴交费用）以及分配至产品组别的间接开支（例如：一般行政费）。

更多相关详情，请浏览本公司网页：

<http://www.aia.com.hk/zh-cn/dividend-philosophy.html>

如欲参考过往实现率，请浏览本公司网页：

<http://www.aia.com.hk/zh-cn/fulfillment-ratio.html>

红利理念	过往实现率
	

## 投资理念、政策及策略

我们的投资理念是为了提供稳定回报，此理念与产品的投资目标及AIA的业务与财务目标一致。

我们的投资政策是为了达至长远投资目标，并减少投资回报波幅。我们亦致力控制并分散风险，维持适当的资产流动性，并按负债状况管理资产。

我们现时就此产品的长期投资策略是按以下分配，投资在下列资产：

资产类别	目标资产组合 (%)
债券及其他固定收入工具	50%至80%
股票类资产	20%至50%

上述债券及固定收入工具主要包括国家债券及企业债券，并大多数投资于美国及亚太区市场（日本除外）。股票类别资产可包括上市股票、互惠基金、商业/住宅物业的直接/间接投资，并主要投资于亚洲市场。股票类别资产之回报相对债券及其他固定收入工具一般波幅较大。视乎投资政策，我们或会利用衍生工具管理投资风险，以及实行资产负债配对。

我们的货币策略是将货币错配减至最低。对于债券或其他固定收入工具，我们现时的做法是在最大努力的基础上购入与保单货币配对的债券（即是将美元资产用于支持美元负债，而港元资产则用于支持港元负债）。视乎市场的供应及机会，可能会投资于与保单货币配对以外的债券，并会利用货币掉期交易将货币风险减至最低。现时资产主要以美元货币进行投资。对于股票类资产，货币风险取决于相关投资的地理位置选择，而该选择将根据我们的投资理念，投资政策及要求而定。

我们会联同其他长期保险产品（不包括投资相连寿险计划和退休金计划）及此分红保险计划的投资回报一并厘定实质投资，回报随后将按各分红产品之目标资产组合分配。实际投资操作（如地域分布、货币分布）将视购入资产时的市场时机而定，因而将可能与目标资产组合有所不同。

投资策略可能根据市况及经济前景而变动。如投资策略有所重大变更，我们会知会保单持有人相关变更、变更原因及对保单的影响。

## 主要产品风险

1. 您应按所选的保费缴付时间表准时缴交保费。若您在保费缴付期完结前停止缴交保费，您可选择退保，否则保费将以贷款形式自动从保单中扣除。当贷款余额多于基本计划的保证现金价值加上累积周年红利及其利息（如有）的总和时，保单将会终止同时您也会失去保障。保单的退保价值将用于偿还贷款结余，任何剩余金额将退回给您。
2. 此计划部分投资可能分配予股票类别资产，而股票类别资产之回报一般较债券及其他固定收入工具波幅较大，您应细阅本产品简介披露之产品目标资产组合，此组合将影响产品之红利派发。此计划的储蓄部分涉及风险，可能会招致亏损。如于早年退保，您所收取的金额可能大幅少于已缴的保费。
3. 如以下任何一种情况发生，我们将会终止您的保单，而您/ 受保人将失去保障：
  - 受保人身故；
  - 于保费到期日后31日内仍未缴交保费，且保单没有任何剩余现金价值（只适用于5年/ 10年保费缴付期的保单）；
  - 支付基本计划或任何附加契约的赔偿，而该赔偿会触发保单终止；或
  - 未偿还的欠款多于您保单的保证现金价值。若保费以贷款形式自动从保单中扣除，未偿还的欠款多于您保单的保证现金价值加上累积周年红利及其利息（如有）的总和。
4. 我们为计划承保，您须承受我们的信贷风险。如果我们无法按保单的承诺履行财务责任，您可能损失已缴保费及利息。
5. 若保险计划的货币并非本地货币，您须承受汇率风险。汇率会不时波动，您可能因汇率之波动而损失部分的利益价值，而往后缴交的保费（如有）亦可能会比缴交的首次保费金额为高。您应留意汇率风险并决定是否承担该风险。
6. 由于通胀可能会导致未来生活费用增加，您现有的预期保障可能无法满足您未来的需求。如实际的通胀率高于预期，即使我们履行所有的合约责任，阁下收到的金额（以实际基础计算）可能会较预期少。

由2018年1月1日起，所有保单持有人均需向保险业监管局为其新续发及现行香港保单缴付的每笔保费缴交征费。有关保费征费详情，请浏览我们的网站www.aia.com.hk/useful-information-ia-sc或保险业监管局网站www.ia.org.hk。

## 意外身故赔偿主要不保事项

意外身故赔偿不承保以下各种事故所引起的任何情况：

- 自致之伤害（不论当时神志是否清醒）、参与打斗、受酒精或非医生处方药物影响
- 战争、于战争期间或镇压叛乱时服役执行任务、暴动、工业行动、恐怖活动、违法或企图违法行为或拒捕
- 赛车或赛马、潜水
- 腐败物质或细菌感染（因意外切口或伤口发生的化脓性感染除外）
- 参与飞行活动，包括出入、身处、驾驶、服务或上落于任何航空装置或空中运输工具（以乘客身分乘搭由商业航空公司提供并按所安排之固定航线行驶的飞机除外）

上述只供参考，有关全部及详细不保事项，请参阅此计划之保单契约。

## 自杀

若受保人于保单生效起计一年内自杀身亡，我们就此保单的赔偿责任只限退还扣除所有未偿还的欠款额后的已付保费（不包括利息）。

在实行「更改受保人选项」后，若新受保人于更改生效日（以本公司纪录为准）起计一年内自杀身亡，我们就此保单的赔偿责任只限退还截至新受保人身故当日之基本计划的已付保费（不包括利息）或保证现金价值加上累积周年红利及其利息（如有）及终期红利（如有）的总和，以较高者为准，并会扣除所有保单欠款。

## 不得提出异议

除欺诈或欠交保费外，在受保人生存期间如此保单由保单生效日期起持续生效超过两年后，我们不会就保单的有效性提出异议。此条文并不适用于任何提供意外、住院或残废保障的附加契约。在实行「更改受保人选项」或「初生婴儿选项」后，上述两年期将从各自的更改生效日（以本公司纪录为准）开始重新计算。

## 取消投保权益

您有权以书面通知我们取消保单并取回已缴保费及保费征费。有关书面通知必须由您签署，并确保由交付新保单或发出可领取保单通知书给您或您的代表后起计21个日历日内（以较先者为准），呈交至香港北角电气道183号友邦广场12楼之友邦保险（国际）有限公司客户服务中心或澳门商业大马路251A - 301号友邦广场19楼1903室之友邦保险（国际）有限公司客户服务中心。

请即联络您的财务策划顾问或致电AIA客户热线了解详情

香港 📞 (852) 2232 8888  
 📞 \*1299 (只限香港流动电话网络)  
 澳门 📞 (853) 8988 1822  
 🌐 aia.com.hk

